

Lurelu

The logo for Lurelu, featuring the word "lurelu" in a white, lowercase, sans-serif font inside a red circle, which is set against a red rectangular background.

Documentaires

Volume 36, Number 2, Fall 2013

URI: <https://id.erudit.org/iderudit/69865ac>

[See table of contents](#)

Publisher(s)

Association Lurelu

ISSN

0705-6567 (print)

1923-2330 (digital)

[Explore this journal](#)

Cite this review

(2013). Review of [Documentaires]. *Lurelu*, 36(2), 73–76.

Tous droits réservés © Association Lurelu, 2013

This document is protected by copyright law. Use of the services of Érudit (including reproduction) is subject to its terms and conditions, which can be viewed online.

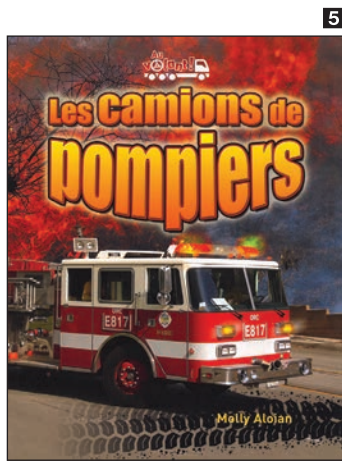
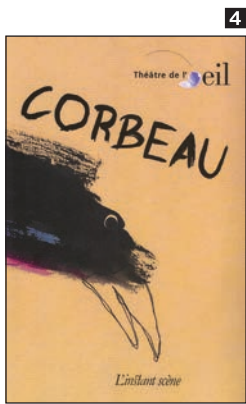
<https://apropos.erudit.org/en/users/policy-on-use/>

The logo for Érudit, featuring the word "Érudit" in a red, lowercase, sans-serif font.

This article is disseminated and preserved by Érudit.

Érudit is a non-profit inter-university consortium of the Université de Montréal, Université Laval, and the Université du Québec à Montréal. Its mission is to promote and disseminate research.

<https://www.erudit.org/en/>



Théâtre

4 Corbeau

- Ⓐ JEAN-FRÉDÉRIC MESSIER (PIÈCE) ET MICHELLE CHANONAT (AUTRES TEXTES)
- Ⓛ RICHARD LACROIX
- Ⓒ L'INSTANT SCÈNE
- Ⓔ L'INSTANT MÊME, 2013, 154 PAGES, [10 ANS ET PLUS], 34,95 \$

Le Théâtre de l'Œil, fondé en 1973, est un véritable pionnier. Pour marquer ses quarante printemps, la compagnie fait paraître un livre-hommage contenant le texte de sa 25^e création, *Corbeau*, signée par Jean-Frédéric Messier et, fait rare, le «scénarimage» du scénographe et concepteur de marionnettes, Richard Lacroix. Abondamment illustré, l'ouvrage aborde le travail en atelier et, dans un entretien, le directeur artistique, André Laliberté, rappelle les bons coups ayant jalonné ce voyage au long cours.

La pièce raconte la relation entre une vieille Amérindienne, Nukum, et le gros oiseau noir qui lui donne son titre. Saskia, la petite-fille de Nukum, narre le récit impro-

bable de cette rencontre entre une humaine et un oiseau doué de la parole. L'histoire de Corbeau, venu d'un autre monde, garçon mué en oiseau, voleur du soleil, se révèle fascinante, empreinte de magie. La vie de Nukum défile aussi, jusqu'à la vieillesse où, sous les yeux de ses petits-enfants, son vieil ami Corbeau revient la prendre sous son aile pour l'emmener dans l'autre monde dont elle a tant rêvé, enfant.

Extrêmement bien construite, avec une économie de mots admirable, la pièce a bénéficié du savoir-faire de concepteurs aguerris qui en ont fait un beau succès à la scène. La facture visuelle du livre-hommage, superbe, riche de dessins et de photos, montre les étapes du processus de création d'un spectacle de marionnettes; en ce sens, le bouquin servira d'initiation à ce médium complexe, faisant appel à de nombreuses disciplines. Il constitue aussi un beau témoignage.

RAYMOND BERTIN, pigiste

Documentaires

5 Les camions de pompiers

- Ⓐ MOLLY ALOJAN

6 Les tracteurs

- Ⓐ LYNN PEPPAS
- Ⓛ COLLECTIF
- Ⓛ MARIE-JOSÉE BRIÈRE
- Ⓒ AU VOLANT!
- Ⓔ BAYARD CANADA LIVRES, 2013, 32 PAGES, 5 À 8 ANS, 10,95 \$

Voici les deux premiers titres d'une nouvelle collection de documentaires qui s'adresse à un lectorat de 5 à 8 ans. Chacun des livres s'amorce avec une présentation générale des véhicules. Les jeunes lecteurs découvrent ensuite différentes sortes de camions de pompiers (camion-échelle, autopompe, timonier, camion-citerne...) ou de tracteurs (ramasseuse-presse, tracteur à chargement frontal, tracteur à chenilles, tracteurs agricoles...). Pour chacun des véhicules présentés suit une explication de leurs particularités et des différentes parties de la machinerie. Dans *Les camions de pompiers*, une expli-

De nouveaux mondes à lire...

**Les éditions
du soleil
de minuit**



Retrouvez Virevent le petit fantôme dans une autre aventure!



www.editions-soleildeminuit.com Télécopieur : 514.744.3164

LES ANCIENS NUMÉROS DISPONIBLES

74



70 (vol. 25, n° 3) Hiver 2003
Dossier : 25 ans de croissance en littérature québécoise pour la jeunesse.
Entrevues : Bertrand Gauthier, Suzanne Martel, Diane Groulx. Hommage à Serge Wilson.



71 (vol. 26, n° 1) Printemps-Été 2003
Dossier : Les auteurs canadiens-anglais en traduction.
Entrevue : Luc Melanson, illustrateur. Livres et lecture dans les romans pour jeunes.



72 (vol. 26, n° 2) Automne 2003
Reportage : Le forum « Lire me sourit ». La littérature québécoise pour la jeunesse a 80 ans.
Entrevue : Lucie Bergeron, auteure.



73 (vol. 26, n° 3) Hiver 2004
Dossier : Table ronde du 25^e anniversaire : les créateurs.
Entrevues : Angèle Delaunois et Michel Lavoie, éditeurs. Regards sur l'illustration au Québec.



74 (vol. 27, n° 1) Printemps-Été 2004
Dossier : La direction littéraire.
Entrevues : Steve Beshwaty, illustrateur; Lise Gionet, femme de théâtre. Les livres dans la rue. La bibliothèque Père-Ambroise.



75 (vol. 27, n° 2) Automne 2004
Dossier : Les bibliothèques scolaires.
Entrevues : Hélène Vachon, écrivaine, ainsi que Michel Quintin, Alain M. Bergeron et Samuel Parent.



76 (vol. 27, n° 3) Hiver 2005
Dossier : La visibilité du livre québécois.
Entrevues : Lucie Papineau, directrice de collections; Yves Nadon, prof engagé.
Tourelu : Jean-Marie Poupart.



77 (vol. 28, n° 1) Printemps-Été 2005
Dossier : L'Espace Jeunes de la Bibliothèque nationale du Québec.
Entrevues : Sylvie Belleau, conteuse, Janice Nadeau, illustratrice, Suzanne Lebeau, dramaturge.



78 (vol. 28, n° 2) Automne 2005
Dossier : La direction artistique.
Entrevue : Anique Poitras, écrivaine. Montréal, capitale mondiale du livre. Le théâtre pour ados.



79 (vol. 28, n° 3) Hiver 2006
Entrevues : Gilles Tibo, auteur, Yvon Brochu, éditeur. La Biennale d'illustrations de Bratislava. Bonne nouvelles pour les bibliothèques scolaires?



80 (vol. 29, n° 1) Printemps-Été 2006
Entrevue : François Thisdale, illustrateur. Hommage à Raymond Plante. Le centre québécois de ressources en littérature pour la jeunesse.



81 (vol. 29, n° 2) Automne 2006
Entrevue : François Barcelo, écrivain. **Dossier :** Les documents-taires du nouveau millénaire. Animation du livre : des initiatives exemplaires. Le théâtre pour les tout-petits.



82 (vol. 29, n° 3) Hiver 2007
Entrevue : Lucie Veillet, des Éditions Imagine. Jasmine Dubé et le Théâtre Bouches Décousées. Le droit d'auteur en milieu scolaire. Petit abécédaire de l'écrivain à l'école.



83 (vol. 30, n° 1) Printemps-Été 2007
Entrevues : Geneviève Côté, illustratrice. Marie-Francine Hébert, écrivaine. Le roman pour adolescents de 1940 aux années 2000. Le Théâtre de l'Œil. Les livres «verts».



84 (vol. 30, n° 2) Automne 2007
Dossier : La lecture chez les garçons.
Entrevues : Marie-Louise Gay, illustratrice; Julie Martel, auteure; Félix Maltais, éditeur des *Débrouillards*. La relève en théâtre jeunes publics.



85 (vol. 30, n° 3) Hiver 2008
Dossier : Les livres phares des trente dernières années.
Entrevues : Dominique Demers, écrivaine; Roger Paré, illustrateur; Angèle Delaunois, editrice.



86 (vol. 31, n° 1) Printemps-Été 2008
Dossier : Vivre de sa plume?
Entrevues : Jocelyn Bérubé, conteur; Philippe Béha, illustrateur; Jacques Lazure, auteur. Le prix Raymond-Plante.



87 (vol. 31, n° 2) Automne 2008
Dossier : Durée du livre jeunesse.
Entrevues : Denis Côté, auteur; Édith Bourdig, artiste multidisciplinaire; Souris Bouquaine, animatrice.



88 (vol. 31, n° 3) Hiver 2009
Entrevues : Marguerite Maillet, editrice; Mélanie Watt, Francis Back, Carl Pelletier, illustrateurs. En crise d'adolescence, le théâtre pour ados? Une image vaut-elle mille mots?



89 (vol. 32, n° 1) Printemps-Été 2009
Entrevues : Sylvie Desrosiers, Daniel Mativat, auteurs; Jacinthe Potvin, femme de théâtre. Les polars forment la jeunesse.



90 (vol. 32, n° 2) Automne 2009
Dossier : La littérature «engagée».
Entrevues : Hervé Gagnon, auteur, Fil et Julie, illustrateurs. Quatre chroniques sur l'exploitation du livre en classe.



91 (vol. 32, n° 3) Hiver 2010
Dossier : Les éditeurs jeunesse sur le Web.
Entrevues : Sonia Fontaine, editrice; Gilles Tibo et l'adaptation de *Noémie* au cinéma. Les écrivains à l'école.



92 (vol. 33, n° 1) Printemps-Été 2010
Le centième Lurelu
Entrevues : Jennifer Tremblay, Claudie Bugnon, editrices; Martine Latulippe et François Lévesque, auteurs; Manon Gauthier et Rogé, illustrateurs.



93 (vol. 33, n° 2) Automne 2010
Dossier : Que lisent les filles?
Entrevues : Marie-Claude Favreau, illustratrice; Jocelyn Boisvert, auteur; Nathalie Derome, femme de théâtre. Littérature jeunesse et cinéma.



94 (vol. 33, n° 3) Hiver 2011
Entrevues : Mélanie Perreault, editrice; Charlotte Gingras, auteure; Sébastien Harrison, homme de théâtre; L'homosexualité dans les romans jeunesse.



95 (vol. 34, n° 1) Printemps-Été 2011
Entrevues : Élise Turcotte et Éloïse Turgeon, auteures; Marie-Ève Huot, femme de théâtre. Communication-jeunesse à 40 ans.



96 (vol. 34, n° 2) Automne 2011
Entrevues : Marion Arbona, illustratrice, Denis Côté, auteur. Communication-jeunesse et l'illustration québécoise.



97 (vol. 34, n° 3) Hiver 2012
Dossier : L'état du livre jeunesse en 2012.
Entrevue : Les editrices de Bayard Canada Livres. La Maison Théâtre à la croisée des chemins.



98 (vol. 35, n° 1) Printemps-Été 2012
Entrevues : Corinne De Vailly, Sylvie-Catherine De Vailly et Johanne Mercier, auteures. Livre jeunesse : le cout monstre de la promotion.



99 (vol. 35, n° 2) Automne 2012
Entrevues : Laurent Chabin, auteur, Céline Malépart, illustratrice, Rémi Boucher, homme de théâtre. Les auteurs en classe, via Skype.

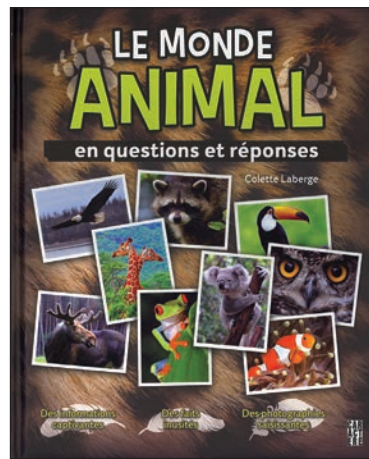


100 (vol. 35, n° 3) Hiver 2013
Entrevues : Chantale Lalonde, editrice, Renée Robitaille, conteuse, Serge Marois, dramaturge, Michel J. Lévesque, auteur.



101 (vol. 36, n° 1) Printemps-Été 2013
Entrevue : Pierrette Dubé, auteure. **Théâtre :** Festival les petits bonheurs. Le tabou de la nudité dans les albums jeunesse. La crise du livre, prise 3.

D'autres numéros sont aussi disponibles. Visitez notre site Web, www.lurelu.net, et cliquez sur «Archives».



cation des différents rôles des pompiers est également fournie. De son côté, *Les tracteurs* présente à la fois de petits tracteurs (tracteurs à gazon) et de gros véhicules (bulldozers) tout en montrant leurs attributs.

Ces documentaires proposent une mise en pages équilibrée et variée. Plusieurs photos en grand format montrent les parties importantes des différents camions et tracteurs. La composition offre un visuel dynamique, qui alterne entre des photographies double page et simple page. Plusieurs d'entre elles comportent des légendes explicatives ou anecdotiques. Les pages couverture attrayantes devraient capter rapidement l'intérêt des enfants. La typographie des titres des différentes sections est de couleurs variées, ce qui apporte du dynamisme à la lecture. À la fin des documentaires, un index des mots à retenir permet aux jeunes lecteurs de revenir sur certains sujets ou de préférer une lecture non linéaire. La table des matières permet de visualiser le contenu informatif du livre, qui varie de la description des machines à quelques principes de base de physique et de mécanique (traction, transfert d'énergie, calcul des chevaux-vapeur...). Les informations sont riches et bien vulgarisées. Plusieurs parents en apprendront autant que leur enfant tant le contenu est diversifié et pertinent.

Voici une collection intéressante tant au chapitre du contenu que du visuel, qui devrait plaire particulièrement aux jeunes garçons (et à leur papa!).

JULIE MORIN, technicienne en documentation

- 1 Cocorico!**
Tout plein d'histoires qui parlent des langues
 (A) FRANÇOIS GRAVEL
 (I) KATY LEMAY
 (C) ALBUM +
 (E) QUÉBEC AMÉRIQUE, 2013, 62 PAGES, 9 ANS ET PLUS, 12,95 \$

De prime abord, ce projet semble attrayant. L'étude du langage favorise de nombreuses découvertes. Pour éveiller l'intérêt du lecteur, on rapproche le propos de ses propres expé-

riences. Ainsi, le processus d'apprentissage de la langue maternelle chez le bébé amorce naturellement l'ouvrage. L'auteur poursuit avec un autre sujet de prédilection chez les enfants : les animaux. Il détaille les différents sons proposés pour traduire les cris «de nos amies les bêtes», et ce, selon chaque culture. Les thèmes s'enchaînent avec beaucoup de fluidité : l'alphabet, la syntaxe, le rôle des déterminants, les problèmes de traduction. Des anecdotes allègent le contenu : le mot le plus long, les récurrences, etc. De plus, un volet historique rappelle l'origine de l'espéranto et les codes secrets utilisés pendant la Deuxième Guerre mondiale. Bref, la diversité est au rendez-vous!

Derrière le «je» du narrateur, on reconnaît la plume de François Gravel. Cet écrivain bien connu n'est cependant pas un linguiste; il cite donc les sources consultées pendant ses recherches. Une déception pointe lorsque l'on apprend que des informations proviennent de Wikipédia, mais par ailleurs il mentionne aussi l'essai d'Alex Taylor, *Bouche bée, tout ouïe*, avec qui il a une parenté certaine. Les lecteurs dont la curiosité aura été piquée seront peut-être tentés d'aller y voir.

ANYSE BOISVERT, enseignante au collégial

- 2 Viens avec moi : nous apprendrons ensemble!**
 (A) SHEYENNE JUMBO ET MINDY WILLETT
 (I) TESSA MACINTOSH (PHOTOS)
 (T) FRANCE BENOIT
 (C) NOTRE TERRITOIRE, UN LIVRE D'HISTOIRES
 (E) FIFTH HOUSE PUBLISHERS, 2012, 26 PAGES, [10 ANS ET PLUS], 19,95 \$, COUV. RIGIDE

Viens avec moi : nous apprendrons ensemble! poursuit la mission de la série «Notre territoire, un livre d'histoires», qui vise à faire découvrir les terres et la culture des habitants des Territoires du Nord-Ouest. Dans ce livre, Sheyenne, une jeune Amérindienne déneé de neuf ans, nous parle de sa vie dans la petite communauté de Trout Lake et partage ses apprentissages sur la saison de l'original, à l'automne.

Au premier abord peu inspirant à cause de sa couverture trop chargée, aux polices et couleurs discordantes, *Viens avec moi* se révèle pourtant dès la première page un documentaire fort intéressant. Exploitant un sujet méconnu — la vie des communautés amérindiennes, entre modernité et tradition —, il possède en outre le mérite de transmettre la curiosité de Sheyenne pour les connaissances et coutumes transmises par ses aînés, de même que son amour pour sa communauté. Le lecteur est ainsi interpellé et lit avec plaisir les anecdotes parfois banales de la vie personnelle de Sheyenne, dont la candeur est attachante.

Quant aux photographies, bien qu'anecdotiques pour la plupart, elles transmettent parfaitement l'esprit du lieu, une communauté basée sur l'entraide et la proximité avec la nature, tout en illustrant honnêtement les informations factuelles du texte.

CYNTHIA CLOUTIER MARENGER, pigiste

- 3 Le monde animal en questions et réponses**
 (A) COLETTE LABERGE
 (I) SHUTTERSTOCK (PHOTOS)
 (E) CARACTÈRE, 2013, 64 PAGES, 6 À 8 ANS, 16,95 \$, COUV. RIGIDE

Comme son titre l'indique, ce documentaire livre son contenu sous forme de questions et de réponses, à raison de quatre par page en moyenne, avec les noms français et latins ainsi que d'impeccables photos «épinglées» sur un fond de couleur sombre. À propos de plus de 200 animaux, l'auteure propose une abondance de faits, parfois anecdotiques, ce qui conservera à coup sûr l'intérêt des jeunes lecteurs — pour qui le vocabulaire paraîtra toutefois trop relevé, en l'absence de lexique.

Il y a un index, mais pas de table des matières ni de chapitres. Sans que les catégories soient mises en évidence (il n'y a pas d'organisation taxonomique), les espèces sont regroupées selon une certaine logique, jusqu'aux dernières pages où l'on revient sur les bêtes d'élevage et les animaux de



compagnie. Le paragraphe qui suit la question contient davantage que la réponse, de sorte que des lecteurs bien plus âgés que 8 ans enrichiront leurs connaissances grâce à cet ouvrage. Pour ma part, j'ai découvert l'existence de la panthère nébuleuse, du chien viverrin, de l'hétérocéphale et du requin-lézard, pour en nommer quelques-uns. Laissons de côté le jour de la marmotte, et notons que le tatou peut flotter, malgré sa cuirasse, en gonflant son estomac d'air, tandis que le tamanoir peut sortir et rentrer sa langue 150 fois en une minute...

Curieusement, on parle beaucoup des vitesses que peuvent atteindre divers animaux, y compris le morse, à propos de qui l'on ne poserait pas spontanément cette question!

DANIEL SERNINE

1 J'explore le Québec!

- (A) CHRISTINE QUIN, LOUISE PRATTE ET JULIE BRODEUR
- (I) PASCAL BIET
- (C) MON PREMIER GUIDE DE VOYAGE
- (E) ULYSSE, 2013, 112 PAGES, 6 À 12 ANS, 19,95 \$

Cette deuxième édition de *Mon premier guide de voyage au Québec* (titre de la première édition) comporte les trois mêmes grandes parties : le guide de voyage comme tel, un cahier d'activités et un journal de voyage. Informations géographiques, statistiques, bref aperçu historique, se terminant en 1980 (1960 pour la première édition), précèdent le choix des attraits touristiques comme le veut ce type d'ouvrages. Les mises à jour principales concernent le nouveau site du Planétarium de Montréal, le Musée canadien des civilisations, qui sera bientôt renommé Musée canadien d'histoire, l'Abitibi-Témiscamingue et la tradition des sucres, éléments oubliés dans la publication de 2009. Les personnages du chien Edgar et de la libellule Julie agrémentent la mise en pages variée et dynamique. Un seul léger bémol : la page 89 qui présente du texte imprimé en petits caractères noirs sur fond bleu.

Le ton, familier mais correct, n'est pas infantilisant. Le cahier d'activités et le journal de voyage plairont aux enfants du primaire, à leurs parents, aux enseignants, aux moniteurs de camps de vacances, qui y puiseront des idées intéressantes et stimulantes. Les Français en voyage au Québec pourraient utiliser ce livre bien documenté, simple et accessible; la partie concernant les nations amérindiennes les accrocherait particulièrement.

Encore une note presque parfaite pour cette nouvelle édition, sans augmentation de prix.

GINETTE GUINDON, bibliothécaire

2 Fiers d'être Inuvialuits

(A) JAMES POKIAK ET MINDY WILLETT

3 Nos histoires sont vivantes

(A) THERÈSE ZOE, PHILIP ZOE ET MINDY WILLETT

(I) TESSA MACINTOSH

(T) FRANCE BENOIT

(C) NOTRE TERRITOIRE, UN LIVRE D'HISTOIRES

(E) FIFTH HOUSE PUBLISHERS, 2012, 26 PAGES, [11 ANS ET PLUS], 19,95 \$, COUV. RIGIDE

Fiers d'être Inuvialuits consacre une dizaine de pages à la pêche aux bélugas. Ce livre nous offre aussi une visite guidée du village de Tuk, 900 habitants, aux abords de l'océan Arctique : sa piscine, son épicerie, ses maisons.

Nos histoires sont vivantes décrit les mœurs, les rites et les croyances des habitants de Gamèti, une petite collectivité de 300 personnes située dans les Territoires du Nord-Ouest. Ce sont les premiers à avoir obtenu l'autonomie gouvernementale.

Chacun des documentaires présente une carte de la région après la page de titre et se conclut par des informations supplémentaires, condensées en deux pages, suivies de la présentation des auteurs et de la photographie.

Il est difficile de déterminer l'âge du public cible de ces deux ouvrages. L'information qu'ils délivrent s'avérant assez

dense, celle-ci aurait pu être allégée à plusieurs endroits, notamment par l'utilisation de substituts. Faciliter la compréhension du texte aurait dû rester une priorité. Par exemple, pour la légende orale transposée à l'écrit, le fait de simplement attribuer des prénoms aux personnages aurait amélioré la clarté du texte.

L'aspect visuel de ces ouvrages est toutefois vraiment efficace! Les photographies sont impeccables et transmettent si bien l'atmosphère des lieux qu'avec un minimum d'imagination, on en respire même l'odeur des terres fraîches et de la viande fumée! Plusieurs trouvailles m'ont réjouie, comme l'utilisation d'une photo de peau de caribou en arrière-plan ou celle d'une ceinture pour bébé comme bordure de pages. Aussi, les illustrations d'Archie Beaulieu ou celles dépeignant la chasse traditionnelle aux bélugas servent fort bien le propos.

Fiers d'être Inuvialuits transmet efficacement le respect et la noblesse entourant la chasse aux bélugas. «On tire sur le béluga harponné pour l'achever plus rapidement [...] On ne prend pas de mères ni de nouveaux-nés.» Le comité des chasseurs et des trappeurs, organisme communautaire, veille à la santé et à la vigueur de la population de bélugas. La compassion et la gratitude qui teintent cette activité gagneraient à être universellement adoptées.

MICHÈLE TREMBLAY, animatrice et correctrice